

## INFORMATIONS PRATIQUES

PROSTATAKARZINOMZENTRUM

TÉL : +352 2468 4280 (08:00 - 12:00 ET 14:00 - 18:00)

FAX : + 352 2468 4285

E-MAIL : PROSTATECANCER@HOPITAUXSCHUMAN.LU

OU POLICLINIQUE UROLOGIQUE HRS : +352 2468 5870

CASE MANAGER : +352 2468 3879

### VOTRE PROCHAIN RDV :

.....

.....

**Cher patient,**

Le « Prostatakarzinomzentrum » (PKZ) certifié selon les exigences de la Société allemande de Cancer vous offre des soins personnalisés performants. Notre centre réunit toutes les compétences nécessaires ainsi que du matériel technologique de pointe pour établir un diagnostic, traiter et effectuer un suivi au long terme du cancer de la prostate.

**Cette brochure vous aidera à comprendre notre concept de prise en charge.**



#### Témoignage d'un de nos patients,

M. Nicholas Parkes, 62 ans, anglais, cadre, marié, 3 enfants

*“Le Prostatakarzinomzentrum m’a été recommandé car il dispose d’équipement à la pointe de la technologie ; les médecins y sont de vrais experts en la matière, formés aux nouvelles technologies et multilingues.*

*Le médecin spécialiste m’a suivi tout au long de mon traitement, m’a donné des explications claires et des recommandations pour la suite du traitement.*

*J’étais anxieux mais ai été très vite rassuré car on m’a dit que la prise en charge serait faite de manière rapide et efficace.*

*La coordination entre toutes les parties prenantes a été excellente du début à la fin. Les soins que j’ai reçus à l’hôpital ont été de qualité.*

*Les médecins prennent vraiment le temps d’expliquer les choses et les différentes techniques, ils sont très pédagogues, impliqués et tournés vers le patient. Ils expliquent clairement les options, les techniques et les conséquences des différents actes.*

*Le personnel soignant est très aimable, compétent et efficace. Après l’opération, j’ai beaucoup apprécié qu’une infirmière expérimentée ait pu répondre à mes questions délicates. C’est très important pour le patient que tous les départements et services de l’hôpital soient coordonnés. Le patient sent clairement la coordination entre tous les intervenants.”*

**Retrouvez l’entièreté du témoignage sur notre site**  
[www.hopitauxschuman.lu](http://www.hopitauxschuman.lu)

Liens utiles :

- **Fondation cancer**  
209, route d’Arlon  
L-1150 Luxembourg  
Tel : +352 45 30 331  
e-mail : patients@cancer.lu
- **Groupe de soutien pour patients atteints d’un cancer de la prostate**  
Plus d’informations sur :  
[www.hopitauxschuman.lu](http://www.hopitauxschuman.lu)
- **Prostataselbsthilfe Saarbrücken**  
Sittershöhe 14  
D-66130 Saarbrücken



**Tout au long de votre parcours,  
le personnel médico-soignant  
est à votre disposition pour répondre  
à vos questions**



## Votre prise en charge globale et coordonnée

### Votre traitement

**L'équipe pluridisciplinaire du «Prostatakarzinomzentrum» élabore une stratégie thérapeutique personnalisée en fonction des caractéristiques de la tumeur et de votre état général. Un ou plusieurs des traitements suivants vous seront proposés :**

- **La surveillance active :**

Certains cancers de la prostate se développent lentement, sans signes cliniques ou douleur. Une attitude de surveillance structurée est alors proposée.

- **Le traitement focal :**

Délivré par des ultrasons émis à partir d'une sonde ou par des rayons ionisants focalisés détruisant les cellules tumorales. Ces traitements de dernière génération peuvent être une option dans le cadre d'études pour des tumeurs localement peu avancées.

- **La chirurgie :**

L'opération dite prostatectomie radicale consiste à enlever la tumeur et les ganglions qui lui sont associés. Elle est généralement pratiquée par une chirurgie minimale invasive, la laparoscopie assistée par robot « Da Vinci ».

- **La radiothérapie :**

Cette technique consiste à délivrer des rayons de haute énergie dans le but de détruire les cellules cancéreuses. La radiothérapie s'effectue sous forme de courtes séances quotidiennes, pour une durée totale qui varie de cinq jours à huit semaines.

- **Hormonothérapie ou chimiothérapie :**

La combinaison précoce de ces traitements freine efficacement le développement des cellules cancéreuses chez certains patients. D'autres médicaments permettent de préserver la structure osseuse ou de traiter les douleurs qui y sont associées. Ces traitements sont indiqués dans des stades plus avancés ou certains cas de cancers agressifs.

- **Les soins de support :**

En complément aux traitements spécifiques du cancer, le « Prostatakarzinomzentrum » intègre des soins de support pour préserver votre qualité de vie. Ces soins comprennent une prise en charge diététique, psychologique, spirituelle et sociale.

- **Décisions pluridisciplinaires :**

Lors des réunions de concertation pluridisciplinaires votre situation clinique est discutée afin de pouvoir vous proposer le meilleur traitement adapté à votre situation. A cette réunion qui se déroule mensuellement participent les médecins spécialistes en urologie, oncologie, radiothérapie, pathologie, radiologie, médecine nucléaire et le case manager.

### Les médecins spécialistes

**L'urologue**, spécialiste de la prostate, pose le diagnostic, enlève la tumeur par voie chirurgicale quand c'est nécessaire et assure le suivi post-opératoire.

**Le radio-oncologue** utilise des rayons ionisants pour traiter les maladies cancéreuses.

**Le pathologiste** examine au microscope les tissus prélevés dans la prostate afin d'établir le diagnostic et renseigner sur l'agressivité de la tumeur.

**L'oncologue** prescrit les traitements médicamenteux, dont il assure également le suivi.

**Le radiologue** utilise des technologies d'imagerie de pointe (CT Scan, IRM) pour visualiser votre anatomie et délimiter avec précision l'étendue de la maladie.

**Le médecin nucléaire** est un spécialiste des techniques d'imagerie moléculaire, comme le PET-CT, PET-IRM ou la scintigraphie osseuse. Il détermine lui-aussi l'étendue de la maladie.



Le médecin urologue et le case manager sont vos interlocuteurs privilégiés. Ils peuvent vous proposer des consultations adaptées à votre situation. A chaque étape, votre médecin interagit avec les autres intervenants du centre afin de vous offrir le meilleur traitement. Durant les traitements ambulatoires (chimiothérapie, radiothérapie) votre case manager assure le lien entre les différents interlocuteurs.

**Mon médecin référent :** .....

**Mon Case Manager :** .....

### Vos interlocuteurs

#### La Case Manager

La case manager a pour mission de suivre la prise en charge multidisciplinaire de chaque patient, selon les processus standards mis en place par le centre d'excellence de la prostate. Cette personne est votre infirmière de référence ainsi que pour vos proches. Elle a pour mission l'optimisation de la qualité des soins et de leur efficacité en concordance avec vos besoins dans le domaine bio-psycho-social-familial-professionnel. Elle vous aide si besoin à organiser, planifier votre parcours de soins en collaboration avec votre médecin. La case manger vous accompagnera lors de votre parcours de soins aux différentes étapes depuis l'annonce du diagnostic jusqu'aux différents traitements qui vous seront proposés. Elle est votre lien avec les différents prestataires de soins.

#### Les infirmier(e)s

Les équipes infirmières vous accueillent, prodiguent les soins nécessaires, vous administrent les traitements. Leur engagement concerne également vos besoins prioritaires qu'elles relaient tout au long de votre parcours de soins. Notre équipe soignante remet à jour régulièrement ses connaissances en urologie. Une infirmière référente en continence évalue avec vous votre qualité de vie.

#### L'équipe mobile de la douleur (composée de médecins spécialisés et d'infirmières spécialisées)

La gestion de la douleur à chaque moment du parcours du patient est une priorité pour toute notre institution, ainsi, une équipe pluridisciplinaire peut être appelée aussi bien pendant votre hospitalisation ou même en suivi ambulatoire.

#### Les médecins spécialistes en oncologie radiothérapie et les assistant(e)s techniques en radiothérapie du Centre François Baclesse

Les techniciens en radiologie médicale collaborent avec les radiooncologues à la mise au point des traitements. Ils vous accompagnent pendant les séances d'irradiation.

#### Les kinésithérapeutes

Le kinésithérapeute spécialisé intervient par ses conseils d'hygiène de vie et par la rééducation du plancher pelvien pour limiter les risques d'incontinence urinaire d'effort après prostatectomie radicale totale.

#### La psycho-oncologue

Faire face à un cancer de la prostate constitue parfois un obstacle à franchir pour lequel nous pouvons vous proposer du soutien. Une psychologue, psychothérapeute, spécialisée en psycho-oncologie est à votre disposition pour vous écouter et vous proposer une prise en charge psychologique afin d'élaborer des stratégies d'adaptation à la maladie et de retrouver un équilibre émotionnel. En cas de besoin, vous serez orienté vers des services psychologiques ambulatoires afin d'assurer la continuité de votre prise en charge psychologique post-hospitalière.

#### Les diététiciens

Le service diététique prend soin d'adapter avec vous votre alimentation à votre situation personnelle. Ils veillent à mettre à l'avant le plaisir de manger et de boire tout en assurant un apport nutritionnel adéquat.

#### La prise en charge sociale

Le service social propose une prise en charge sociale pendant votre séjour à l'hôpital que ce soit en stationnaire ou en ambulatoire (chimiothérapie) ceci dans le respect de votre projet de vie en utilisant une approche globale afin d'évaluer au mieux la situation et ainsi trouver la meilleure solution aux difficultés rencontrées. L'assistante sociale offre écoute, conseils, renseignements, soutien, orientation ainsi qu'une aide dans les démarches administratives à entreprendre.

#### Le Service Accompagnement et Pastorale

Votre prise en charge ne se limite pas à la dimension physique et psychique, mais intègre également la dimension spirituelle, éventuellement religieuse. L'assistante pastorale est à votre disposition pour vous offrir un soutien spirituel par une réelle écoute, présence et compréhension dans le respect de vos croyances.